



Chinese Presbyterian Church 雪梨華人長老會

A Disciple-Making Church 造就門徒的教會

Live out Christ daily and enjoy His kingship

每天活出基督，以王為樂

3rd September 2023

二零二三年九月三日

<u>Services 聚會</u>	<u>Speaker 講員</u>	<u>Scripture 經文</u>
9am Family English Service 上午九時家庭英語崇拜	Rev Joe Mock 莫祖賢牧師	Romans 羅馬書 11
9am Mandarin Service 上午九時國語崇拜	Rev Chris Chan 陳靈光牧師	Romans 羅馬書 11
10:30am Cantonese Service 上午十時三十分粵語崇拜	Rev Chris Chan 陳靈光牧師	Romans 羅馬書 11
12pm English/Cantonese 下午十二時英、粵語崇拜	Rev Joe Mock 莫祖賢牧師	Romans 羅馬書 11
4pm English Service 下午四時英語崇拜	Pastor Steaven Cheung 張展熙傳道	Romans 羅馬書 11

Pastoral Team 教牧團：

Moderator 會正：

Rev Chris Chan 陳靈光牧師 0433 370 271 Chris.Chan@cpc.org.au
 Pastor Dorothy Choi 蔡小麗傳道 0414 672 188 Dorothy.Choi@cpc.org.au
 Pastor Steaven Cheung 張展熙傳道 0404 694 890 Steaven.Cheung@cpc.org.au
 Pastor Arthur Leung 梁偉剛傳道 0404 804 346 Arthur.Leung@cpc.org.au
 Pastor Esther Wang 王琰傳道 0416 294 556 Esther.Wang@cpc.org.au

Session Clerk 書記：

Elder Bernard Wong 王春毅長老 0411 264 000 Session@cpc.org.au

Appointed Organist 風琴：

Mr. Eric Chia 謝傑平 0414 888 020 Organist@cpc.org.au

Address 地址

Corner of Crown & Albion Streets, Surry Hills, NSW 2010

Phone 電話

+(612) 9331 4459 Fax 傳真 +(612) 9360 6020

Office Hours 辦公時間

Tuesday, Thursday and Friday 星期二、四、五

Office Email 辦公室電郵

cpc.office@cpc.org.au

Room Bookings 場地分配

cpc.booking@cpc.org.au

Website 網址

www.cpc.org.au



The Epistle to the Romans is quite a profound book, and we rarely have the opportunity to delve deeply into it. I am thankful that we can again study Romans in detail in this sermon series. In chapters 5 to 8, Paul extolled God's love for us, demonstrated through Christ's salvation for us. As Christians, that is the source of all love. Paul experienced the grace of salvation, and how freely it has been gifted to us. Not because of what we have done, nor our obedience to the law, for no one can be justified by obeying the law. Everything is by grace. Reading Romans again helps me to re-experience and ponder how vast and deep is God's love. Not because of what I have done, or what I can do, but how I understand and receive God's love. With His love, what I desire most is to be in His presence. Because of Christ's death and resurrection for me, I can trust in our Lord Jesus. I am no longer separated by sin from God our Father. The most precious thing is to be in God's presence.

The best moments each day are when I am with God, to be with Abba Father, the friend who truly knows my every thought, to be with my personal guide and Counsellor. To enjoy God's presence and to walk with Him through quiet time, reading the bible, prayer, meditation on God, fellowship with brothers and sisters, sharing or evangelism. That is the life of Christ – simple, yet closest to God. To be with God every moment, not be anxious about anything, be filled with God's love, on earth as it is in heaven, to walk with Him, that is the best way to live. Thank you God.

羅馬書真的是很有意思的書卷，我們很少機會能深入的看羅馬書。感恩這段時間，可以深入的再查考羅馬書。第5至第8章，保羅深入的了解神的爱，這基督拯救我們的愛，是作為基督徒，一切爱的根源。保羅體會到，救贖的恩典，是如此白白的賜給我們，不是因為我們的行，也不是因為守律法，因為沒有人可以靠守律法稱義。一切都是恩典。再讀羅馬書，讓我重新思想，感受神的爱，是如何長闊高深。不是因為我做了什麼，也不是因為我能做什麼，所以，得救是在乎我怎樣了解神的爱。有了祂的爱，我最想的，是與神的同在。因為耶穌為我犧牲，而且復活，我信靠了主耶穌，我與父神，已經沒有罪的隔絕，最寶貴的就是能夠與神同在。

每天最好的時間，便是與神相處，與阿爸父神相處，與最了解自己內心的朋友一起，與我的個人輔導一起，與我的保惠師一起。通過靈修，讀聖經，禱告，默想神，與弟兄姊妹團契，在靈裡相交，或是傳福音，與神同行，享受與神的同在。這便是基督的生活，簡單，但與神最接近。每時刻都與神同在，一無掛慮，被神的爱充滿，在地如在天。與神同行，便是最好的生活。感謝神。

English Worship Service

9:00am

Speaker: Rev Joe Mock

Chairperson: Elder Charles Uen

Psalm 96:1-4

CALL TO WORSHIP

Sing to the Lord a new song; sing to the Lord, all the earth. Sing to the Lord, praise his name; proclaim his salvation day after day. Declare his glory among the nations, his marvelous deeds among all peoples. For great is the Lord and most worthy of praise; he is to be feared above all gods.

OPENING PRAYER

WORSHIP SONGS

SCRIPTURE READING

Deuteronomy 7:1-11

Wendy Mar

CHILDREN'S TALK

Tabitha Chor

WELCOME and CHURCH NEWS

PASTORAL and INTERCESSORY PRAYER

Elder Albert Seah

SCRIPTURE READING

Romans 11:1-24

Wendy Mar

SERMON

“God's chosen people”

COLLECTION

COMMUNION

BENEDICTION

Next week:

Speaker: Rev Chris Chan

Chairperson: Elder Charles Uen

Reader: Aaron Chan

Scripture: Romans 12

**Children's
Talk:** Mark Leong

國語崇拜
Mandarin Worship Service

9:00am 上午九時

講員： 陳靈光牧師

讀經： 周捷

主席： 鄒鵬長老

司琴： 盧有慧

宣 召

詩篇 96:1-4

詩 歌

我主我神萬般慈仁

12 首

禱 告

敬拜讚美

讀 經

羅馬書 11:1-26a

證 道

「神選民的前途」

回應詩歌

代 禱

鄒鵬長老

家事分享

奉 獻

全所有我獻與耶穌

398 首

三一頌

使徒信經

祝 福

阿們頌

下主日

講員： 梁偉剛傳道

讀經： 常莉莉

主席： 林緯權長老

司琴： 盧安品

經文： 羅馬書 12

詩歌： 310 首

講道集：<http://www.cpcm.org.au/post.php?p=19>

粵語崇拜
Cantonese Worship Service

10:30am 上午十時三十分

講員： 陳靈光牧師

風琴： 雷朱彥欣

主席： 張新昌長老

序 樂

宣 召

詩篇 96:1-4

禱 告

讚美詩

唱述父神偉大權力

28 首

宣 訊

王陳明思

敬拜讚美

親愛主

詩班獻詩

讀 經

羅馬書 11:1-26a

證 道

「神選民的前途」

回應奉獻

耶穌我來

198 首

家事分享

三一頌

祝 福

殿 樂

下主日

講員： 蔡小麗傳道

風琴： 張健樂

主席： 鄧榮仲醫生

經文： 羅馬書 12

英、粵語崇拜

English / Cantonese Worship Service

12pm 下午十二時

Speaker:	Rev Joe Mock	講員:	莫祖賢牧師
Chairpersons:	Elder George Fong, Peter Leung	主席:	方潤麟長老、梁緯浩
Interpreter:	Peter Leung	傳譯:	梁緯浩
Organist:	Li Jie Wong	風琴:	黃立杰

PROCESSION

著 往

SILENT

默 禱

MEDITATION

INTROIT

始 禮 頌

CALL TO

WORSHIP

Psalm 96:1-4

宣 召

詩篇 96:1-4

HYMN OF PRAISE

No.11

唱 詩

11 首

"Praise Ye the Lord, the Almighty"

「讚美全能神」

OPENING PRAYER

禱 告

READING

Deuteronomy 7:1-11

讀 經

申命記 7:1-11

INTERCESSORY

PRAYER

牧 禱

CHURCH NEWS

家 事 分 享

OFFERTORY

No.92

奉 獻

92 首

"O Sacred Head, Now Wounded"

「受難歌」

DOXOLOGY

(Front Cover, Hymn of Praise)

三 一 頌

〔讚美詩首頁〕

SCRIPTURE

READING

Romans 11:1-24

讀 經

羅馬書 11:1-24

Elder George Fong, Peter Leung

方潤麟長老、梁緯浩

SERMON

"God's chosen people"

證 道

「神的選民」

HOLY COMMUNION

聖 餐

MISSIONARY GIVING

No. 134

唱 詩

134 首

"Break Thou the Bread of Life"

「求主擘生命餅」

BENEDICTION

祝 福

POSTLUDE

殿 樂

Next week 下主日：

Speaker:	Pastor Dorothy Choi	講員:	蔡小麗傳道
Chairpersons:	Elder George Fong, Peter Leung	主席:	方潤麟長老、梁緯浩
Interpreter:	Peter Leung	傳譯:	梁緯浩
Organist:	Li Jie Wong	風琴:	黃立杰
Scripture:	Romans 12	經文:	羅馬書 12

Church News

Happy Father's Day!

Thanks to Rev Joe Mock for preaching at the 9:00am English and 12pm English/Cantonese Services this morning.

Holy Communion and Missionary Giving today at the 9am English, 12pm English/ Cantonese and 4pm English Services Please be prayerful for the needs of our missionaries and give generously.

Combined Prayer Meeting will be held online at 8-9:30pm on Wednesday 6/9. The zoom details will be provided in due course. Please join us to pray together.

"Renew" English Fellowship Church Camp - 6-8 October 2023

Time is running out and we really want to encourage all brothers and sisters in the English services to register ASAP for attending the camp in October. You do not need to pay at registration nor do you need to organise your accommodation requirements. just decide what type of accommodation you want (cabins, deluxe or hotel). To help with this, early-bird pricing is extended until the end of August but we need numbers sorted by then. The camp will be a great opportunity to renew and to build our community and our walk with our Lord. We have some great speakers that we will share with you soon. It will also be a lot of fun so please come and stay on site for the camp.

PWA & Men's Fellowship Meeting will be held on Thursday 21/9 at 10:30am in the Worship Centre.

Topic of the Month: Standing Firm (Physiotherapy Talk)
Speaker: Ronald Tse (Physiotherapist and our theological student)

Language: Cantonese (with Mandarin interpretation)
There will be lunch after the talk (free will donation welcome), registration is required.
Enquiries: Angela 0424 060 012

Coffee Corner will be open on 17th and 24th September.

Road Closures next Sunday and on 17th and 24th September due to special events. Please take note.

On Leave Pastor Esther Wang is on leave until 14/9.

GO International (GOI) Northern Thailand 7 days

Mission: We would like to invite CPC members to join in GOI Northern Thailand 7 days Mission

Location: Chiang Rai of Thailand

Date: 12/01/2024 - 18/01/2024

Language: Mandarin and English

Program: To understand the work of the local missionaries, the strategy to share the gospel and gospel work among the Chinese. To run English programs for non-Christian children and teenagers.

Inquiry: Joanie Wong 0411 532 497

Intercession

- Pray for brothers & sisters suffering from illness: Anne Wong, Lyn Kwong, Andrew Pau, Irene Lu, Albert & Anne Looi, Alex Wong, Eva Wong. May our Lord surround them with his divine love and peace. Grant them the courage to face their challenges with resilience and hope.
- Pray for the Session retreat on 23/9.
- Give thanks for the Mission's collection of \$142,300 against an annual budget of \$250,000. May our support in care, prayer and financial support be an encouragement to our missionaries serving locally and overseas.
- Praise God for Luke's work with FOCUS Tasmania over the last 16 years. Pray for financial support towards the rent payable to Wellspring Anglican Church Hobart. Luke is fund raising \$3000 for this year's rent.
- Lee-on and Evelyn Tan ministering to Chinese nationals, local and overseas.
- David Zheng as National Director of Gospel Operation International Australia
- Pray for spiritual renewal in our prayer life and a conviction to pray for our church, our spiritual home.
- For more detailed prayer needs of the missionaries and the church, please refer to the Church's latest Prayer Calendar by following the link below.

Online Giving:	CPC General Fund	(Westpac Bank) BSB 032-044 Ac# 225830
	CPC Missionary Fund	(Westpac Bank) BSB 032-134 Ac# 123723

Church's Prayer Calendar: <http://bit.ly/CPCEngPrayer>

Last Sunday's Online Viewing: 198

Last Sunday's Physical Attendance: 435

家事分享

父親節快樂！

致謝 莫祖賢牧師今天在上午九時英語和下午十二時英、粵語崇拜中證道。

聖餐暨差傳奉獻 在今日上午九時英語、下午十二時英粵語及下午四時英語崇拜中舉行。請記念本會支持之宣教士的需要。

教會聯合祈禱會 將於 6/9(週三)晚上 8-9:30 在網上舉行。Zoom 視象連結將在適當時候提供。請和我們一起在這個關鍵的時刻祈禱。

邀請長老會的會友一同參加 華傳泰北訪宣 7 天團 (在泰國境內算)

地點：泰國清萊 Chiang Rai

日期：12/01/2024 - 18/01/2024

語言：國語和英語

服事：了解宣教士的工作、福音策略、山區的華人福音事工。舉辦英語營會給未信的兒童及少年人

查詢：Joanie Wong 姊妹 0411 532 497

粵語家庭事工 - 婚姻系列交流會 (一)

主題：建立盟約中的愛與被愛

內容：以互動的形式探討夫妻在聖經中的盟約關係

日期：2023 年 9 月 9 日 (星期六)

時間：下午 2:00 至 5:00

地點：教會敬拜中心

設兒幼服務

查詢：Anthony 0413 286 355



封路措施 下主日、17/9 和 24/9 有特別活動，請注意將有封路措施。

咖啡廊 於 17/9 和 24/9 開放。

同工休假 王琰傳道休假至 14/9。

婦女弟兄團契 將於 21/9 (週四) 上午十時半在敬拜中心舉行。

本月專題：站立得穩 (物理治療講座)

講員：謝朗曦 (物理治療師、神學生)

語言：粵語 (附國語傳譯)

講座後有午餐，為自由奉獻，需報名

查詢：Angela 0424 060 012

代禱

- 記念在病痛及康復中的弟兄姊妹：蔡鳳屏、Lyn、鮑皓暉、呂高懷樂、雷青吉、雷彭安梨、Alex Wong、Eva Wong。願我們的主以祂的愛和平安圍繞著他們，賜予他們勇氣，毅力和盼望面對挑戰。
- 為九月二十三日長老議會的退修日祈禱。
- 為差傳事工已經收集了\$142,300 感恩 (年度預算為\$250,000)。願我們對本地和海外宣教士的支持，關心，禱告和財務上的幫助，成為他們的鼓勵。
- 為 Luke 過去 16 年與 FOCUS Tasmania 的合作而讚美神。為 Luke 正在籌集\$3000 支付霍巴特聖公會源泉教堂的租金所需的財政支持禱告。
- 陳林萬和李耀華為本地和海外的華人服侍。
- 華傳主任鄭鷗牧師在各地的宣教事工。
- 為我們個人禱告生活的更新，並定志為教會-神所賜給我們這個屬靈的家尋求禱告復興，同心仰望神。
- 請參閱最新的教會祈禱月曆，以獲取更多宣教士及教會的代禱需要 (連結在本頁下方)。

網上奉獻

經常費

(Westpac Bank) BSB 032-044 Ac# 225830

宣教基金

(Westpac Bank) BSB 032-134 Ac# 123723

教會祈禱月曆: <http://bit.ly/CPCChiPrayer>

上主日網上收看: 198

上主日出席人數: 435